

Документ подписан простой электронной подписью

Информация о владельце:

ФИО: Макаренко Елена Николаевна

Должность: Ректор

Дата подписания: 31.08.2024 10:48:02

Уникальный программный ключ:

c098bc0c1041cb2a4cf926cf171d6715d99a6ae00adc8e27b55cbe1e2dbd7c78

Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего
образования «Ростовский государственный экономический университет (РИНХ)»

УТВЕРЖДАЮ

Директор Института магистратуры

Иванова Е.А.

«03» июня 2024г.

Рабочая программа дисциплины
Практикум по культуре речевого общения (второй иностранный язык)
(немецкий)

Направление 45.04.02 Лингвистика
магистерская программа 45.04.02.01 "Теория и практика перевода"

Для набора 2024 года

Квалификация
магистр

КАФЕДРА **Лингвистика и межкультурная коммуникация****Распределение часов дисциплины по семестрам**

Семестр (<Курс>.<Семестр на курсе>)	3 (2.1)		4 (2.2)		Итого	
	Неделя		4 4/6			
Вид занятий	УП	РП	УП	РП	УП	РП
Практические	36	36	24	24	60	60
Итого ауд.	36	36	24	24	60	60
Контактная работа	36	36	24	24	60	60
Сам. работа	72	72	48	48	120	120
Часы на контроль			36	36	36	36
Итого	108	108	108	108	216	216

ОСНОВАНИЕ

Учебный план утвержден учёным советом вуза от 26.03.2024 протокол № 13.

Программу составил(и): к.п.н., доцент, Дорохина И.В.

Зав. кафедрой: к.ф.н., доцент Барабанова И.Г.

Методическим советом направления: к.ф.н., зав.каф., Барабанова И.Г.

1. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

1.1	углубленное изучение фонетических, лексических, грамматических – морфологических и синтаксических – норм иностранного языка и стилей текстов, необходимых для адекватной передачи информации на другой язык; усвоение студентами основных словообразовательных моделей и структур языка; стимулирование студентов к самостоятельному совершенствованию переводческих знаний; формирование у студентов практических умений и навыков перевода печатной и устной информации
-----	---

2. ТРЕБОВАНИЯ К РЕЗУЛЬТАТАМ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

ОПК-4: Способен создавать и понимать речевые произведения на изучаемом иностранном языке в устной и письменной формах применительно к официальному, нейтральному и неофициальному регистрам общения;
ОПК-5: Способен осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие с носителями изучаемого языка в соответствии с правилами и традициями межкультурного профессионального общения, правилами речевого общения в иноязычном социуме;

В результате освоения дисциплины обучающийся должен:

Знать:
функциональные стили речи, основные речевые формы высказывания: повествование описания рассуждения (соотнесено с индикатором ОПК-4.1); социокультурные и этические нормы поведения, принятые в иноязычном социуме, этикетные формулы, принятые в устной и письменной межъязыковой и межкультурной коммуникации (соотнесено с индикатором ОПК-5.1)
Уметь:
определять жанр речевого произведения и его принадлежность к официальному, нейтральному и неофициальному регистрам общения.(соотнесено с индикатором ОПК-4.2); адекватно идентифицировать лингвокультурную специфику речевой деятельности участников межкультурного взаимодействия, использовать модели типичных социальных ситуаций, типичные сценарии взаимодействия участников межкультурной коммуникации (соотнесено с индикатором ОПК-5.2)
Владеть:
дискурсивными способами порождения связных текстов официального, нейтрального и неофициального регистров общения (соотнесено с индикатором ОПК-4.3); этикетными формулами, принятыми в устной и письменной межъязыковой и межкультурной коммуникации, социокультурными и этическими нормами поведения, принятыми в иноязычном социуме (соотнесено с индикатором ОПК-5.3)

3. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Раздел 1. Landeskunde					
№	Наименование темы / Вид занятия	Семестр	Часов	Компетенции	Литература
1.1	Праздники: праздничные традиции и обычаи в России и за рубежом; фестивали и парады; официальные праздничные мероприятия; поздравительные открытки и поздравления / Пр /	3	2	ОПК-4,ОПК-5	Л1.2, Л1.3, Л1.4, Л1.1, Л2.4, Л2.3, Л2.2, Л2.1
1.2	Развитие навыков письменной речи: открытки; статья о фестивале или празднике, который вы посетили; электронное письмо другу / Ср /	3	14	ОПК-4,ОПК-5	Л1.2, Л1.3, Л1.4, Л1.1, Л2.4, Л2.3, Л2.2, Л2.1
1.3	Некоторые исторические факты о Германии: Antike; Mittelalter; fruehe Neuzeit. / Ср /	3	8	ОПК-4,ОПК-5	Л1.2, Л1.3, Л1.4, Л1.1, Л2.4, Л2.3, Л2.2, Л2.1
1.4	Политическая система страны изучаемого языка. Монархия. Республика. Глава государства / Ср /	3	14	ОПК-4,ОПК-5	Л1.2, Л1.3, Л1.4, Л1.1, Л2.4, Л2.3, Л2.2, Л2.1
1.5	Государственные эмблемы (Национальные символы) стран изучаемого языка. Государственный герб, флаг, гимн. / Пр /	3	4	ОПК-4,ОПК-5	Л1.2, Л1.3, Л1.4, Л1.1, Л2.4, Л2.3, Л2.2, Л2.1
1.6	Жизнь современных молодых людей в странах изучаемого языка. Досуг, хобби, отношения со сверстниками. / Ср /	3	8	ОПК-4,ОПК-5	Л1.2, Л1.3, Л1.4, Л1.1, Л2.4, Л2.3, Л2.2, Л2.1
1.7	Культура и искусство стран изучаемого языка. Живопись, архитектура, театр и пр. / Пр /	3	2	ОПК-4,ОПК-5	Л1.2, Л1.3, Л1.4, Л1.1, Л2.4, Л2.3, Л2.2, Л2.1
1.8	Экономика стран изучаемого языка. Национальная валюта. Банки.	3	4	ОПК-	Л1.2, Л1.3, Л1.4,

	Производство / Ср /			4,ОПК-5	Л1.1, Л2.4, Л2.3, Л2.2, Л2.1
1.9	Путешествие по стране изучаемого языка: наиболее интересные места для туризма и отдыха / Пр /	3	2	ОПК-4,ОПК-5	Л1.2, Л1.3, Л1.4, Л1.1, Л2.4, Л2.3, Л2.2, Л2.1
Раздел 2. Geschäftsdeutsch					
№	Наименование темы / Вид занятия	Семе стр	Часов	Компетен- ции	Литература
2.1	Orientierung in der Stadt (Ориентирование в городе) Повелительное наклонение глаголов (der Imperativ). Предлоги винительного падежа. Глаголы kennen и wissen. / Пр /	3	4	ОПК-4,ОПК-5	Л1.2, Л1.3, Л1.4, Л1.1, Л2.4, Л2.3, Л2.2, Л2.1
2.2	Mein Tag (Мой день). Спряжение глаголов с отделяемыми приставками. / Ср /	3	12	ОПК-4,ОПК-5	Л1.2, Л1.3, Л1.4, Л1.1, Л2.4, Л2.3, Л2.2, Л2.1
2.3	Am Bahnhof (На вокзале). Модальный глагол müssen. Порядковые числительные. / Пр /	3	2	ОПК-4,ОПК-5	Л1.2, Л1.3, Л1.4, Л1.1, Л2.4, Л2.3, Л2.2, Л2.1
2.4	Freizeit (Свободное время). Неопределенно-личное местоимение man. Модальный глагол wollen. / Пр /	3	4	ОПК-4,ОПК-5	Л1.2, Л1.3, Л1.4, Л1.1, Л2.4, Л2.3, Л2.2, Л2.1
2.5	Wohnung. Предлоги двойного управления. Позиционные глаголы. Причастие 2 (Partizip II). / Пр /	3	2	ОПК-4,ОПК-5	Л1.2, Л1.3, Л1.4, Л1.1, Л2.4, Л2.3, Л2.2, Л2.1
2.6	Zu Besuch (В гостях). Перфект. / Ср /	3	12	ОПК-4,ОПК-5	Л1.2, Л1.3, Л1.4, Л1.1, Л2.4, Л2.3, Л2.2, Л2.1
2.7	Ein Brief (Письмо). Склонение личных местоимений в дативе и accusativе. Претеритум глаголов sein, haben и модальных глаголов können, müssen, wollen. / Пр /	3	6	ОПК-4,ОПК-5	Л1.2, Л1.3, Л1.4, Л1.1, Л2.4, Л2.3, Л2.2, Л2.1
2.8	Arbeit (Работа). Возвратные глаголы. / Пр /	3	4	ОПК-4,ОПК-5	Л1.2, Л1.3, Л1.4, Л1.1, Л2.4, Л2.3, Л2.2, Л2.1
2.9	Mensch. Körper (Человек. Тело). Gesundheit. Beim Arzt (Здоровье. У врача). Модальные глаголы dürfen и sollen. / Пр /	3	4	ОПК-4,ОПК-5	Л1.2, Л1.3, Л1.4, Л1.1, Л2.4, Л2.3, Л2.2, Л2.1
2.10	/ Зачёт /	3	0	ОПК-4,ОПК-5	Л1.2, Л1.3, Л1.4, Л1.1, Л2.4, Л2.3, Л2.2, Л2.1
Раздел 3. Ausbildung in den deutschsprachigen Ländern					
№	Наименование темы / Вид занятия	Семе стр	Часов	Компетен- ции	Литература
3.1	Jahreszeiten. Wetter (Времена года. Погода). Степени сравнения прилагательных и наречий. Безличное местоимение es. Спряжение глагола werden. / Пр /	4	4	ОПК-4,ОПК-5	Л1.2, Л1.3, Л1.4, Л1.1, Л2.4, Л2.3, Л2.2, Л2.1
3.2	Geburtstag. Party (День рождения. Вечеринка). Управление глаголов. Местоименные наречия. / Ср /	4	10	ОПК-4,ОПК-5	Л1.2, Л1.3, Л1.4, Л1.1, Л2.4, Л2.3, Л2.2, Л2.1
3.3	Reisen (Путешествия). Будущее время глаголов. / Ср /	4	8	ОПК-4,ОПК-5	Л1.2, Л1.3, Л1.4, Л1.1, Л2.4, Л2.3, Л2.2, Л2.1
3.4	Beruf (Профессия). Сложноподчиненное предложение. Придаточное дополнительное. Придаточное предложение условия (wenn). / Пр /	4	4	ОПК-4,ОПК-5	Л1.2, Л1.3, Л1.4, Л1.1, Л2.4, Л2.3, Л2.2, Л2.1
3.5	Einkäufe. Kleidung (Покупки. Одежда). Склонение прилагательных после "ein, kein, mein" (в ед. числе). Придаточные предложения причины (weil). / Ср /	4	12	ОПК-4,ОПК-5	Л1.2, Л1.3, Л1.4, Л1.1, Л2.4, Л2.3, Л2.2, Л2.1
Раздел 4. Sozialleben in den deutschsprachigen Ländern					
№	Наименование темы / Вид занятия	Семе стр	Часов	Компетен- ции	Литература
4.1	In der Stadt. Berlin (В городе. Берлин). Склонение прилагательных после der, die, das (в ед. числе). Родительный падеж	4	4	ОПК-4,ОПК-5	Л1.2, Л1.3, Л1.4, Л1.1, Л2.4, Л2.3,

	существительных. Предлоги родительного падежа. / Пр /				Л2.2, Л2.1
4.2	Reiseerlebnisse (Впечатления от путешествий). Претеритум основных сильных глаголов. / Ср /	4	10	ОПК-4, ОПК-5	Л1.2, Л1.3, Л1.4, Л1.1, Л2.4, Л2.3, Л2.2, Л2.1
4.3	Im Hotel (В отеле). Склонение прилагательных в родительном и дательном падежах (в ед. ч.). / Пр /	4	4	ОПК-4, ОПК-5	Л1.2, Л1.3, Л1.4, Л1.1, Л2.4, Л2.3, Л2.2, Л2.1
4.4	Feste und Bräuche (Праздники и обычаи). Страдательный залог (Passiv). / Ср /	4	8	ОПК-4, ОПК-5	Л1.2, Л1.3, Л1.4, Л1.1, Л2.4, Л2.3, Л2.2, Л2.1
4.5	Sport (Спорт). Инфинитивы с частицей zu. Инфинитивный оборот um ... zu. / Пр /	4	4	ОПК-4, ОПК-5	Л1.2, Л1.3, Л1.4, Л1.1, Л2.4, Л2.3, Л2.2, Л2.1
4.6	Придаточные предложения цели (damit). Инфинитивные обороты statt ... zu, ohne ... zu. / Пр /	4	4	ОПК-4, ОПК-5	Л1.2, Л1.3, Л1.4, Л1.1, Л2.4, Л2.3, Л2.2, Л2.1
4.7	/ Экзамен /	4	36	ОПК-4, ОПК-5	Л1.2, Л1.3, Л1.4, Л1.1, Л2.4, Л2.3, Л2.2, Л2.1

4. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

Структура и содержание фонда оценочных средств для проведения текущей и промежуточной аттестации представлены в Приложении 1 к рабочей программе дисциплины.

5. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

5.1. Основная литература

	Авторы,	Заглавие	Издательство, год	Колич-во
Л1.1	Чигирин Е. А., Попова М. В., Хрячкова Л. А.	Немецкий язык (магистратура): учебное пособие	Воронеж: Воронежский государственный университет инженерных технологий, 2022	https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=712743 неограниченный доступ для зарегистрированных пользователей
Л1.2	Ауфдерштрассе Х., Мюллер Ю., Шторц Т.	Дельфин : Немецкий как иностранный: учеб.	Мюнхен: Макс Хюбер, 2005	58
Л1.3	Карнаузов В. Я., Карпец А. П.	Worterbuch der prapositionalen Wortfugungen und Wendungen. Russisch-Deutsch. Deutsch-Russisch: словарь	Санкт-Петербург: Антология, 2009	https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=213316 неограниченный доступ для зарегистрированных пользователей
Л1.4	Лесная Е. Н., Карпова Е. М.	Немецкий язык. Культура речевого общения: учебное пособие	Ростов-на-Дону: Издательско-полиграфический комплекс РГЭУ (РИНХ), 2022	https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=708611 неограниченный доступ для зарегистрированных пользователей

5.2. Дополнительная литература

	Авторы,	Заглавие	Издательство, год	Колич-во
Л2.1	Журавлева, Е. О.	Deutsch. Businesskursus. Часть 2: учебное пособие	Москва: Евразийский открытый институт, 2010	https://www.iprbookshop.ru/10583.html неограниченный доступ для зарегистрированных пользователей

	Авторы,	Заглавие	Издательство, год	Колич-во
Л2.2	Журавлева, Е. О.	Deutsch. Businesskursus. Часть 1: учебное пособие	Москва: Евразийский открытый институт, 2010	https://www.iprbookshop.ru/10582.html неограниченный доступ для зарегистрированных пользователей
Л2.3	Макарова Ю. А., Осолодченко М. Н.	Lernen Sie Deutschland Kennen!: учебное пособие	Новосибирск: Новосибирский государственный технический университет, 2015	https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=438410 неограниченный доступ для зарегистрированных пользователей
Л2.4	Неделько А. Н.	Lernen wir deutsch sprechen! Учимся говорить по-немецки!: Практикум по фонетике немецкого языка: практикум	Омск: Сибирский государственный университет физической культуры и спорта, 2012	https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=277369 неограниченный доступ для зарегистрированных пользователей

5.3 Профессиональные базы данных и информационные справочные системы

Информационная справочная правовая система "Консультант Плюс"

Cambridge Dictionary On line словарь и тезаурус (<https://dictionary.cambridge.org/ru/>)

Справочно-информационный портал ГРАМОТА.РУ (<http://gramota.ru>)

5.4. Перечень программного обеспечения

LibreOffice

Электронный словарь ABBYY Lingvo

5.5. Учебно-методические материалы для студентов с ограниченными возможностями здоровья

При необходимости по заявлению обучающегося с ограниченными возможностями здоровья учебно-методические материалы предоставляются в формах, адаптированных к ограничениям здоровья и восприятия информации. Для лиц с нарушениями зрения: в форме аудиофайла; в печатной форме увеличенным шрифтом. Для лиц с нарушениями слуха: в форме электронного документа; в печатной форме. Для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата: в форме электронного документа; в печатной форме.

6. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Помещения для проведения всех видов работ, предусмотренных учебным планом, укомплектованы необходимой специализированной учебной мебелью и техническими средствами обучения.

7. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Методические указания по освоению дисциплины представлены в Приложении 2 к рабочей программе дисциплины.

ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

1 Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания

1.1 Показатели и критерии оценивания компетенций:

ЗУН, составляющие компетенцию	Показатели оценивания	Критерии оценивания	Средства оценивания
ОПК-4. Способен создавать и понимать речевые произведения на изучаемом иностранном языке в устной и письменной формах применительно к официальному, нейтральному и неофициальному регистрам общения;			
Знать функциональные стили речи, основные речевые формы высказывания: повествование описания рассуждения.	Понимает функциональные стили речи, основные речевые формы высказывания: повествование описания рассуждения.	Полнота и содержательность ответа; умение приводить примеры; умение отстаивать свою позицию; умение пользоваться дополнительной литературой при подготовке к занятиям; соответствие ответов материалам лекции и учебной литературы, сведениям из информационных ресурсов Интернет	Т – тест (4 семестр (1-15)) К – коллоквиум (3 семестр 1-5, 4 семестр 1-5) ВЗ – вопросы к зачету (1-12) ВЭ - вопросы к экзамену (вопросы 1-12) Э– эссе (3 семестр - темы 1-5, 4 семестр 1-5)
Знать определять жанр речевого произведения и его принадлежность к официальному, нейтральному и неофициальному регистрам общения	Анализирует и обобщает информацию о функциональных стилях речи, основных речевых формах высказывания: повествование описания рассуждения.	Соответствие ответов материалам учебной литературы, сведениям из информационных ресурсов Интернет; правильность выполнения тестового задания	Э– эссе (3 семестр - темы 1-5, 4 семестр 1-5) КЗ – контрольное задание (3,4 семестр) Т – тест (4 семестр (1-15))
Владеть дискурсивными способами порождения связных текстов официального, нейтрального и неофициального регистров общения.	Использует дискурсивные способы порождения связных текстов официального, нейтрального и неофициального регистров общения.	Всесторонние, систематизированные, глубокие знания, умение применять их на практике при решении конкретных задач, свободное и правильное обоснование проблемных ситуаций	КЗ – контрольное задание (3,4 семестр) Т – тест (4 семестр (1-15)) ВЗ – вопросы к зачету (1-12) ВЭ - вопросы к экзамену (вопросы 1-12) Э– эссе (3 семестр - темы 1-5, 4 семестр 1-5)
ОПК-5. Способен осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие с носителями изучаемого языка в соответствии с правилами и традициями межкультурного профессионального общения, правилами речевого общения в иноязычном социуме;			
Знать социокультурные и этические нормы поведения, принятые в иноязычном социуме, этикетные формулы, принятые в устной и письменной межъязыковой и межкультурной коммуникации	Описывает социокультурные и этические нормы поведения, принятые в иноязычном социуме, этикетные формулы, принятые в устной и письменной межъязыковой и межкультурной коммуникации	Всесторонние, систематизированные, глубокие знания, умение применять их на практике при решении конкретных задач, свободное и правильное обоснование проблемных ситуаций Полнота и содержательность ответа; умение приводить примеры; умение отстаивать свою позицию; умение пользоваться дополнительной литературой при подготовке к занятиям; соответствие ответов материалам лекции и учебной литературы, сведениям из информационных ресурсов Интернет	Т – тест (4 семестр (1-15)) К – коллоквиум (3 семестр 1-5, 4 семестр 1-5) ВЗ – вопросы к зачету (1-12) ВЭ - вопросы к экзамену (вопросы 1-12) Э– эссе (3 семестр - темы 1-5, 4 семестр 1-5)

Уметь адекватно идентифицировать лингвокультурную специфику речевой деятельности участников межкультурного взаимодействия, использовать модели типичных социальных ситуаций, типичные сценарии взаимодействия участников межкультурной коммуникации.	Осуществляет идентификацию лингвокультурной специфики речевой деятельности участников межкультурного взаимодействия, использует модели типичных социальных ситуаций, типичные сценарии взаимодействия участников межкультурной коммуникации.	Полнота и содержательность ответа; умение приводить примеры; умение отстаивать свою позицию; умение пользоваться дополнительной литературой при подготовке к занятиям; соответствие ответов материалам лекции и учебной литературы, сведениям из информационных ресурсов Интернет	Э– эссе (3 семестр - темы 1-5, 4 семестр 1-5) КЗ – контрольное задание (3,4 семестр) Т – тест (4 семестр (1-15))
Владеть этикетными формулами, принятыми в устной и письменной межъязыковой и межкультурной коммуникации, социокультурными и этическими нормами поведения, принятыми в иноязычном социуме	Учитывает этикетные формулы, принятые в устной и письменной межъязыковой и межкультурной коммуникации, социокультурными этические нормы поведения, принятыми в иноязычном социуме	Всесторонние, систематизированные, глубокие знания, умение применять их на практике при решении конкретных задач, свободное и правильное обоснование проблемных ситуаций	КЗ – контрольное задание (3,4 семестр) Т – тест (4 семестр (1-15)) ВЗ – вопросы к зачету (1-12) ВЭ - вопросы к экзамену (вопросы 1-12) Э– эссе (3 семестр - темы 1-5, 4 семестр 1-5)

1.2 Шкалы оценивания:

Текущий контроль успеваемости и промежуточная аттестация осуществляется в рамках накопительной балльно-рейтинговой системы в 100-балльной шкале:

Для зачета:

50-100 баллов (зачет)

0-49 баллов (незачет)

Для экзамена:

84-100 баллов (оценка «отлично»)

67-83 баллов (оценка «хорошо»)

50-66 баллов (оценка «удовлетворительно»)

0-49 баллов (оценка «неудовлетворительно»)

2 Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы

Вопросы к зачету

3 семестр

1. Massenmedien
2. Umweltschutz
3. Fachschule und Beruf
4. Ohne Physik geht es nicht weiter
5. Betriebspraktikum. Einstieg in den Beruf
6. Maschinenteile. Verbrennungskraftmaschinen
7. Elektrische Maschinen
8. Auto
9. Werkstoffkunde
10. Raketenbau
11. Architektur
12. Bauwesen

Инструкция по выполнению:

Зачет проходит в устной и письменной форме. Билет включает один вопрос по содержанию курса.

Критерии оценивания:

50-100 баллов (оценка «зачет») - изложенный материал фактически верен, наличие глубоких исчерпывающих знаний в объеме пройденной программы дисциплины в соответствии с поставленными программой курса целями и задачами

обучения; правильные, уверенные действия по применению полученных знаний на практике, грамотное и логически стройное изложение материала при ответе, усвоение основной и знакомство с дополнительной литературой;

0-49 баллов (оценка «незачет») - ответы не связаны с вопросами, наличие грубых ошибок в ответе, непонимание сущности излагаемого вопроса, неумение применять знания на практике, неуверенность и неточность ответов на дополнительные и наводящие вопросы».

Вопросы к экзамену

4 семестр

1. Die Bekanntschaft mit Deutschland und deutschsprachigen Ländern
2. Deutschland, die Schweiz, Österreich
3. Berlin
4. Jugend und Ausbildung in Deutschland
5. Das Hochschulwesen in Deutschland
6. Das Hochschulwesen und die größten Unis in Russland und Deutschland
7. Russische Föderation
8. Moskau
9. Hervorragende Persönlichkeiten in Russland und Deutschland
10. Hervorragende Wissenschaftler Russlands
11. Deutschlands Feste
12. Deutsche Traditionen

Практическое задание к экзамену

Лексико-грамматическое задание. Переведите на немецкий язык.

1. На нашей улице все лето сносили старые дома. Осенью все ветхие дома были уже снесены. На их месте сейчас разбит парк. 2. Вчера в нашей школе состоялся вечер, который был посвящен дню Учителя. Все преподаватели были празднично одеты, кругом царил радостное настроение. 3. Когда я вошла в зал, все места были уже заняты. На этом вечере наших лучших учителей наградили премиями. 4. Ты не знаешь, открыта уже выставка детских рисунков? – Да, конечно, ее открыли еще на прошлой неделе. Я уже посетила эту выставку. 5. Вершины этих гор всегда покрыты снегом. 6. Чемоданы уже упакованы. Пора ехать на вокзал. 7. Гости

Критерии оценивания:

84-100 баллов (оценка «отлично») - изложенный материал фактически верен, наличие глубоких исчерпывающих знаний в объеме пройденной программы дисциплины в соответствии с поставленными программой курса целями и задачами обучения; правильные, уверенные действия по применению полученных знаний на практике, грамотное и логически стройное изложение материала при ответе, усвоение основной и знакомство с дополнительной литературой;

67-83 баллов (оценка «хорошо») - наличие твердых и достаточно полных знаний в объеме пройденной программы дисциплины в соответствии с целями обучения, правильные действия по применению знаний на практике, четкое изложение материала, допускаются отдельные логические и стилистические погрешности, обучающийся усвоил основную литературу, рекомендованную в рабочей программе дисциплины;

50-66 баллов (оценка «удовлетворительно») - наличие твердых знаний в объеме пройденного курса в соответствии с целями обучения, изложение ответов с отдельными ошибками, уверенно исправленными после дополнительных вопросов; правильные в целом действия по применению знаний на практике;

0-49 баллов (оценка «неудовлетворительно») - ответы не связаны с вопросами, наличие грубых ошибок в ответе, непонимание сущности излагаемого вопроса, неумение применять знания на практике, неуверенность и неточность ответов на дополнительные и наводящие вопросы».

Тест

Семестр 4

Выберите правильный вариант ответа.

1. Die Hauptstadt des Bundeslandes Schleswig-Holstein ist ...
A) Kiel. B) Hamburg. C) Dessau.
2. Das Wahrzeichen der Stadt Hamburg ist ...
A) die Frauenkirche. B) St. Michaelis Kirche. C) Basilius-Kathedrale.
3. Die größte Stadt am Rhein ist ...
A) Hamburg. B) Bonn. C) Köln.
4. Die Stadt Köln befindet sich im Bundesland ...
A) Saarland. B) Hessen. C) Nordrhein-Westfalen.
5. Die Bauzeit vom Kölner Dom betrug ...
A) 32 Jahre. B) 632 Jahre. C) 10 Jahre.
6. Das deutsche Hygiene Museum befindet sich in ...
A) Berlin. B) Dresden C) Kiel.
7. Die größte Stadt Hessens ist ...
A) Frankfurt am Main. B) Frankfurt an Oder. C) Berlin.
8. Dresden liegt ...

- A) an der Elbe. B) an der Spree. C) an der Donau.
9. Heidelberg liegt am ...
A) Neckar. B) Rhein. C) Bodensee.
10. Die bayerische Landeshauptstadt ist ...
A) Nürnberg. B) Rothenburg. C) München.
11. ... wird scherzend „die heimliche Hauptstadt Deutschlands genannt.“
A) München. B) Dresden. C) Bonn.
12. München wurde ... gegründet. A) 1158 B) 1900 C) 1460
13. Die Alte Pinakothek befindet sich in ...
A) Dresden. B) Berlin. C) München.
14. Die berühmte deutsche Messestadt ist ...
A) Magdeburg. B) Bonn. C) Leipzig.
15. Die Landeshauptstadt von Thüringen heißt ...
A) Dresden. B) München. C) Erfurt.

Инструкция по выполнению

В процессе тестирования студент должен выполнить все задания. Время выполнения тестов составляет 40 минут. Максимальное количество баллов, которое студент может набрать за выполнение тестов – 30 баллов.

Критерии оценивания:

1 правильный ответ равен 2 баллам

Темы эссе

3 семестр

1. Erzählen Sie über die Vor- und Nachteile des Internets
2. Die Freundschaft spielt eine sehr große Rolle in unserem Leben. Sind Sie damit einverstanden?
3. Warum treibt man Sport?
4. Welche Sportarten sind in Deutschland sehr populär?
5. Welche deutschen Sportler kennst du?

Инструкция по выполнению

Во время написания эссе студент должен представить свои рассуждения (в форме риторических вопросов и ответов на них) на заданную тему. Методические рекомендации по написанию эссе представлены в приложении 2 к рабочей программе дисциплины. Максимальное количество баллов, которое студент может набрать – 30.

Критерии оценивания:

студенту выставляется 30-25 баллов, - работа написана грамотным и правильным языком. Цели поставлены ясно всесторонне раскрыты и полностью соответствуют теме. Работа имеет логическую связанность и цельность, хорошо обоснованы выводы. Данные и источники тщательно продуманы, квалифицированные ссылки на используемую литературу. Стиль и подход в работе содержит аналитический подход, представления и интерпретации критичны.

студенту выставляется 19-24 баллов; текст написан грамотным языком, ошибок очень немного. Цели и задачи вполне раскрыты, в основном соответствуют теме. Цели ясны, реалистичны и адекватны теме. Работа цельная, последовательно обосновывает предлагаемый вывод. Хорошо подобраны данные и источники, правильно используются факты. Применяется объяснительный стиль, с элементами критической интерпретации.

студенту выставляется 14-18 балла, в работе видно стремление автора к целостности работы и обоснование выводов. База данных и источников достаточна. Стиль описательный или рекомендательный. Немного поверхностных или неадекватных суждений.

студенту выставляется менее 13 баллов - работа имеет отдельные части, которые в логическое целое не связаны. Цели ограничены. Недостаточное понимание фактов и проблем. Плохо подобрана литература. Тема не раскрыта. Работа не соответствует объему и качеству.

4 семестр

1. Wo ist Skifahren der beliebteste Sport? Was ist im Moment in?
2. Wer hat den Motorsport in Deutschland und Österreich sehr populär gemacht?
3. Erzählen Sie über das Europäische Parlament
4. Interessieren Sie sich sehr für das Theater? Wie oft gehen Sie ins Theater? Was ziehen Sie vor: sich ein Schauspiel im Theater oder Fernsehen anzusehen? Warum?
5. Warum sind Kinos bei vielen sehr beliebt? Bietet das Kino Vorteile gegenüber dem Fernsehen? Welche Art von Filmen wird am zahlreichsten besucht?

Инструкция по выполнению

Во время написания эссе студент должен представить свои рассуждения (в форме риторических вопросов и ответов на них) на заданную тему. Методические рекомендации по написанию эссе представлены в приложении 2 к рабочей программе дисциплины. Максимальное количество баллов, которое студент может набрать – 20.

Критерии оценивания:

студенту выставляется 20-17 баллов, - работа написана грамотным и правильным языком. Цели поставлены ясно всесторонне раскрыты и полностью соответствуют теме. Работа имеет логическую связанность и цельность, хорошо

обоснованы выводы. Данные и источники тщательно продуманы, квалифицированные ссылки на используемую литературу. Стиль и подход в работе содержит аналитический подход, представления и интерпретации критичны.

студенту выставляется 16-13 баллов; текст написан грамотным языком, ошибок очень немного. Цели и задачи вполне раскрыты, в основном соответствуют теме. Цели ясны, реалистичны и адекватны теме. Работа цельная, последовательно обосновывает предлагаемый вывод. Хорошо подобраны данные и источники, правильно используются факты. Применяется объяснительный стиль, с элементами критической интерпретации.

студенту выставляется 12-9 балла, в работе видно стремление автора к целостности работы и обоснование выводов. База данных и источников достаточна. Стиль описательный или рекомендательный. Немного поверхностных или неадекватных суждений.

студенту выставляется менее 9 баллов - работа имеет отдельные части, которые в логическое целое не связаны. Цели ограничены. Недостаточное понимание фактов и проблем. Плохо подобрана литература. Тема не раскрыта. Работа не соответствует объему и качеству.

Контрольные задания

Семестр 3

1. Lesen Sie den Text Immer gesund bleiben. Suchen Sie Antworten auf folgende Fragen:

1. Muß jeder Mensch etwas von seinem Körper wissen? 2. Warum müssen wir rechtzeitig zum Arzt gehen? 3. Was ist eine gute Medizin?

Text: Immer gesund bleiben

Wer will nicht immer gesund und munter bleiben? Muß man deshalb Medizin studieren? Keinesfalls! Womit sollen sich dann die Ärzte beschäftigen? Aber jeder Mensch muß etwas von seinem Körper und von seiner Gesundheit wissen. Leider ist es nicht immer so. Nicht selten sagen kranke Leute etwa: „Ich will nicht zum Arzt gehen. Er tonn mir sowieso nicht helfen.— Sie sind schwer krank, tun aber nichts. Einmal müssen sie dann doch den Arzt holen, aber oft ist es schon zu spät. Der Arzt kann ihnen nicht viel helfen. Der Mensch wird nicht mehr gesund, und das Leben macht ihm keine Freude mehr.

Wir müssen also rechtzeitig zum Arzt gehen, dann kann er uns richtig behandeln. Oft ist die Krankheit sehr schwer, darum läßt uns der Arzt ins Krankenhaus bringen. Heutzutage kann man vielen Krankheiten Vorbeugen. Und Vorbeugen ist doch besser als heilen.

Worin soll aber unsere Aufgabe bestehen? Vieles hängt von dem Menschen selbst ab. Nicht alle finden leider Zeit für den Sport. Der Sport aber kräftigt unsere Muskeln, das Herz und die Nerven. Sehr wichtig ist der tägliche Frühsport. Zum Frühsport gehört ein kaltes Bad. Auch am Wochenende, im Urlaub soll man viel Sport treiben, denn Sport ist eine gute Medizin in jedem Alter, besonders für die Menschen am Schreibtisch.

„Gesundheit ist nicht alles, aber ohne Gesundheit ist alles nichts—, hat einmal ein Mann gesagt. Stimmt das wirklich? Was glauben Sie?

2. Antworten Sie auf folgende Fragen zum Text:

1. Jeder will gesund bleiben. Muß man deshalb Medizin studieren? 2. Wovon muß jeder Mensch etwas wissen? 3. Warum besucht man manchmal nicht gern den Arzt? 4. Kann der Arzt immer helfen? 5. Macht das Leben dem kranken Menschen noch Freude? 6. Warum muß man rechtzeitig zum Arzt gehen? 7. Wann läßt der Arzt den Kranken ins Krankenhaus bringen? 8. Kann man alle Krankheiten heilen? 9. Was ist eine gute Medizin?

Инструкция по выполнению

Время выполнения контрольных заданий составляет 60 минут. Максимальное количество баллов, которое студент может набрать – 40.

Критерии оценивания:

- студенту выставляется 40-30 баллов, если изложенный материал фактически верен, присутствует наличие глубоких исчерпывающих знаний по подготовленному вопросу, в том числе обширные знания в целом по дисциплине; грамотное и логически стройное изложение материала, широкое использование не только основной, но и дополнительной литературы;

- студенту выставляется 29-20 баллов - изложенный материал верен, наличие твердых знаний в объеме пройденной программы по подготовленному вопросу; изложение материала с отдельными ошибками, уверенно исправленными использованием основной литературы;

- студенту выставляется 19-10 балла – показавшему недостаточно глубокое знание теории межкультурной коммуникации, не умеющему в полной мере аргументировано обосновать решение конкретных задач

- студенту выставляется менее 10 баллов – студент не знает большей части основного содержания учебной программы, допускает грубые ошибки в формулировках основных понятий дисциплины и не умеет использовать полученные знания при решении практических задач.

Семестр 4

1. Lesen Sie den Text Was machen wir im Unterricht? Text: Was machen wir im Unterricht?

Martin Krause studiert an der Humboldt-Universität. Er arbeitet richtig und macht Fortschritte.

Am Sonntag sieht er oft Klaus. Klaus ist noch klein.

„Was macht ihr im Unterricht?– fragt ihn Martin. Klaus erzählt immer viel und gern.

Im Deutschunterricht konjugieren die Schüler: „Ich sehe ihn—. Alle machen diese Aufgabe. Sie schreiben: ich sehe ihn; du siehst ihn; er (sie, es) sieht ihn; wir sehen ihn; ihr seht ihn; sie (Sie) sehen ihn.

Alle Schüler schreiben sechs Sätze. Fritz aber schreibt wenig, er schreibt nur einen Satz. Er ist schon fertig. Der Lehrer, Herr Weber, sieht das, nimmt das Heft und liest: „Alle sehen ihn—. Herr Weber fragt Fritz: „Warum schreibst du nur einen Satz?– Aber Fritz antwortet nicht.

„Na–, sagt der Lehrer, „ist die Frage schwer?– — „Die Frage nicht..., aber die Antwort...– In dieser Zeit bittet Marie die Freundin:

- „Gib mir deinen Füller, Ursula.—
- „Warum schreibst du nicht mit deinem Füller? Du hast doch einen Füller.—
- „Mein Füller macht so viele Fehler!–

Leider machen wir wirklich viele Fehler. Der Lehrer sieht die Aufgaben durch, dann verbessern die Schüler regelmäßig die Fehler.

„Ich glaube–, sagt Klaus, „alles geht schon in Ordnung, aus Fehlern lernen wir doch. Und was machst du im Unterricht, Martin? Erzähle mir etwas aus deinem Studentenleben!K1

2. Antworten Sie auf folgende Fragen zum Text.

1. Was ist Martin Krause? 2. Wo studiert er? 3. Wie arbeitet er? 4. Wen sieht er am Sonntag? 5. Was erzählt Klaus? 6. Was machen die Schüler im Deutschunterricht? 7. Machen alle Schüler die Aufgabe richtig? 8. Wer schreibt wenig? 9. Macht Marie viele Fehler? 10. Verbessern alle Schüler die Fehler?

3. Stellen Sie einander Fragen zum Text und antworten Sie auf die Fragen.

Erzählen Sie den Text Was machen wir im Unterricht? nach.

Инструкция по выполнению

Время выполнения контрольных заданий составляет 60 минут. Максимальное количество баллов, которое студент может набрать – 30.

Критерии оценивания:

- студенту выставляется 30-25 баллов, если изложенный материал фактически верен, присутствует наличие глубоких исчерпывающих знаний по подготовленному вопросу, в том числе обширные знания в целом по дисциплине; грамотное и логически стройное изложение материала, широкое использование не только основной, но и дополнительной литературы;
- студенту выставляется 24-20 баллов - изложенный материал верен, наличие твердых знаний в объеме пройденной программы по подготовленному вопросу; изложение материала с отдельными ошибками, уверенно исправленными использованием основной литературы;
- студенту выставляется 19-15 балла – показавшему недостаточно глубокое знание теории межкультурной коммуникации, не умеющему в полной мере аргументировано обосновать решение конкретных задач
- студенту выставляется менее 14 баллов – студент не знает большей части основного содержания учебной программы, допускает грубые ошибки в формулировках основных понятий дисциплины и не умеет использовать полученные знания при решении практических задач.

Вопросы для коллоквиума Семестр 3

1. Wie verbringen Sie Ihre freie Zeit?
2. Womit sind Sie zur Zeit beschäftigt? Arbeiten Sie oder studieren?
3. Wie sieht Ihr Tag aus?
4. Wie heißt Ihr Lieblingscafé? Was bestellen Sie gern?
5. Haben Sie Hobbies?

Инструкция по выполнению

Коллоквиум проводится в устной форме, предполагает коллективное обсуждение заранее подготовленной темы с целью контроля знаний по изученному материалу. Максимальное количество баллов за коллоквиум – 30 баллов

Критерии оценивания:

- студенту выставляется 30-23 баллов, студент: 1) полно и аргументировано отвечает по содержанию задания; 2) обнаруживает понимание материала, может обосновать свои суждения, применить знания на практике, привести необходимые примеры не только по учебнику, но и самостоятельно составленные; 3) излагает материал последовательно и правильно.
- - студенту выставляется 23-15 баллов, если студент дает ответ, удовлетворяющий тем же требованиям, что и для оценки «30-23 баллов», но допускает 1-2 ошибки, которые сам же исправляет.
- студенту выставляется 14-8 балла, если студент обнаруживает знание и понимание основных положений данного задания, но: 1) излагает материал неполно и допускает неточности в определении понятий или формулировке правил; 2) не умеет достаточно глубоко и доказательно обосновать свои суждения и привести свои примеры; 3) излагает материал непоследовательно и допускает ошибки.
- студенту выставляется менее 8 баллов – если студент обнаруживает незнание ответа на соответствующее задание, допускает ошибки в формулировке определений и правил, искажающие их смысл, беспорядочно и неуверенно излагает материал.

1. Lesen Sie Deutsche Presse?
2. Sehen Sie fern? Lesen Sie gern? Benutzen Sie Internet oft?
3. Erzählen Sie über Ihre letzte Reise. Wie war die Reise? Haben Sie während der Reise Abenteuer erlebt?
4. Erzählen Sie über diese Periode in der Geschichte Deutschlands.
5. Welchen Einfluss übten Schiller und Goethe auf die deutsche Literatur aus?

Инструкция по выполнению

Коллоквиум проводится в устной форме, предполагает коллективное обсуждение заранее подготовленной темы с целью контроля знаний по изученному материалу. Максимальное количество баллов за коллоквиум – 20 баллов

Критерии оценивания:

- студенту выставляется 20-17 баллов, студент: 1) полно и аргументировано отвечает по содержанию задания; 2) обнаруживает понимание материала, может обосновать свои суждения, применить знания на практике, привести необходимые примеры не только по учебнику, но и самостоятельно составленные; 3) излагает материал последовательно и правильно.

• - студенту выставляется 16-13 баллов, если студент дает ответ, удовлетворяющий тем же требованиям, что и для оценки «20-17 баллов», но допускает 1-2 ошибки, которые сам же исправляет.

- студенту выставляется 12-9 балла, если студент обнаруживает знание и понимание основных положений данного задания, но: 1) излагает материал неполно и допускает неточности в определении понятий или формулировке правил; 2) не умеет достаточно глубоко и доказательно обосновать свои суждения и привести свои примеры; 3) излагает материал непоследовательно и допускает ошибки.

- студенту выставляется менее 8 баллов – если студент обнаруживает незнание ответа на соответствующее задание, допускает ошибки в формулировке определений и правил, искажающие их смысл, беспорядочно и неуверенно излагает материал..

3 Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций

Процедуры оценивания включают в себя текущий контроль и промежуточную аттестацию.

Текущий контроль успеваемости проводится с использованием оценочных средств, представленных в п.2 данного приложения. Результаты текущего контроля доводятся до сведения студентов до промежуточной аттестации.

Зачет и экзамен проводятся по расписанию промежуточной аттестации.

Зачет проводится по окончании теоретического обучения до начала экзаменационной сессии в форме собеседования по пройденным темам и выполнения письменного переводческого задания.

Экзамен проводится по расписанию промежуточной аттестации в устной форме. Количество вопросов в экзаменационном задании – 2. Проверка ответов и объявление результатов производится в день экзамена. Результаты аттестации заносятся в экзаменационную ведомость и зачетную книжку студента. Студенты, не прошедшие промежуточную аттестацию по графику сессии, должны ликвидировать задолженность в установленном порядке.

Приложение 2

МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ

Учебным планом предусмотрены следующие виды занятий:

- практические занятия;

В ходе практических занятий углубляются и закрепляются навыки студентов по ряду, вопросов, связанных с особенностями речевого общения с учетом различий в ценностной, концептуальной и языковой картинах мира, этическими нормами коммуникации в культуре страны изучаемого языка, развиваются навыки творческого теоретического мышления, умение самостоятельно изучать литературу, анализировать практику.

При подготовке к практическим занятиям каждый студент должен:

– изучить рекомендованную учебную литературу;

– изучить теоретический материал;

– подготовить ответы на все вопросы по изучаемой теме;

– письменно решить домашнее задание, рекомендованные преподавателем при изучении каждой темы.

По согласованию с преподавателем студент может подготовить доклад с презентацией по теме занятия. В процессе подготовки к практическим занятиям студенты могут воспользоваться консультациями преподавателя.

Вопросы, не рассмотренные на практических занятиях, должны быть изучены студентами в ходе самостоятельной работы. Контроль самостоятельной работы студентов над учебной программой курса осуществляется в ходе занятий методом устного опроса или посредством тестирования. В ходе самостоятельной работы каждый студент обязан прочитать основную и по возможности дополнительную литературу по изучаемой теме, дополнить конспекты недостающим материалом, выписками из рекомендованных первоисточников. Выделить непонятные термины, найти их значение в энциклопедических словарях.

Студент должен готовиться к предстоящему практическому занятию по всем, обозначенным в рабочей программе дисциплины вопросам.

Для подготовки к занятиям, текущему контролю и промежуточной аттестации студенты могут воспользоваться электронно-библиотечными системами. Также обучающиеся могут взять на дом необходимую литературу на абонементе университетской библиотеки или воспользоваться читальными залами.

Методические рекомендации по написанию, требования к оформлению эссе

Эссе – самостоятельная творческая письменная работа, по форме эссе обычно представляет собой рассуждение – размышление (реже рассуждение – объяснение), поэтому в нём используются вопросно-ответная форма изложения, вопросительные предложения, ряды однородных членов, вводные слова, параллельный способ связи предложений в тексте.

Особенности эссе:

- наличие конкретной темы или вопроса;
- личностный характер восприятия проблемы и её осмысления;
- небольшой объём;
- свободная композиция;
- непринуждённость повествования;
- внутреннее смысловое единство;
- афористичность, эмоциональность речи.

Цель эссе состоит в развитии навыков самостоятельного творческого мышления и письменного изложения собственных мыслей. Писать эссе чрезвычайно полезно, поскольку это позволяет автору научиться четко и грамотно формулировать мысли, структурировать информацию, использовать основные категории анализа, выделять причинно-следственные связи, иллюстрировать понятия соответствующими примерами, аргументировать свои выводы; овладеть научным стилем речи.

Требования, предъявляемые к эссе:

1. Объём эссе не должен превышать 15–20 страниц
2. Эссе должно восприниматься как единое целое, идея должна быть ясной и понятной.
3. Необходимо писать коротко и ясно. Эссе не должно содержать ничего лишнего, должно включать только ту информацию, которая необходима для раскрытия вашей позиции, идеи.
4. Эссе должно иметь грамотное композиционное построение, быть логичным, четким по структуре.
5. Каждый абзац эссе должен содержать только одну основную мысль.
6. Эссе должно показывать, что его автор знает и осмысленно использует теоретические понятия, термины, обобщения, мировоззренческие идеи.
7. Эссе должно содержать убедительную аргументацию заявленной по проблеме позиции.

Структура эссе определяется предъявляемыми к нему требованиями: мысли автора эссе по проблеме излагаются в форме кратких тезисов; мысль должна быть подкреплена доказательствами поэтому за тезисом следуют аргументы.